



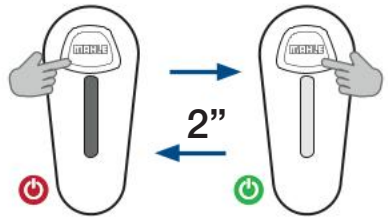
Scan for + info



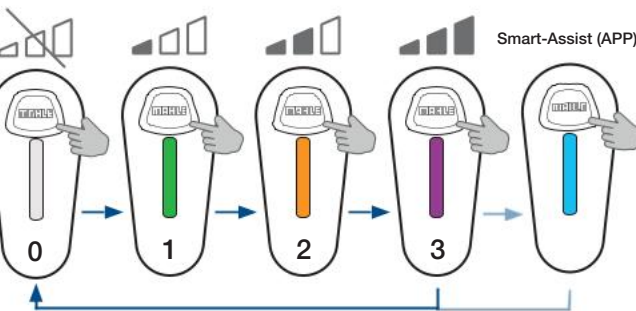
Quickstart guide MAHLE X20 & X30 System

MAHLE

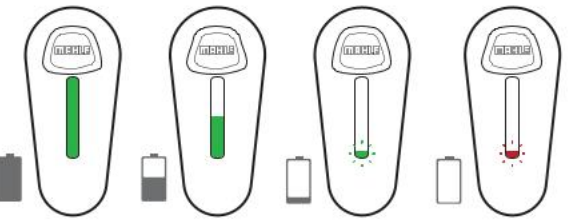
1.



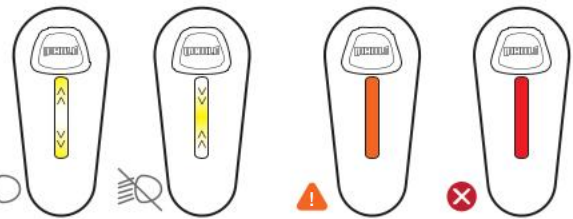
2.



3.



4.



EN

1. Basic operation of the system

Switch the system ON and OFF by pressing the HMI button. Automatic system shutdown: the system will automatically switch off after 5 minutes with zero speed and the phone disconnected. During the charging process, the system will automatically shut down after reaching 100% capacity. Sleep mode: If it has been longer than 60 days without using your eBike it can automatically enter sleep mode. To wake it up just connect your charger. If the battery enters sleep mode you will need to keep it connected for at least one hour.

2. Assistance levels

Change the level of assistance with a light touch. The three levels can be customized using the MAHLE My SmartBike App.

Table with 2 columns: Level (0-3) and Assistance (Unassisted, Minimum, Medium, Maximum) and Smart Assist App (Intelligent mode)

3. Battery level

The main unit will display the current battery level by means of the visible length of the LED bar. It will always keep a minimum of one LED illuminated to show the level of assistance used. Please note that:

- With the battery between 100% and 10% the system will deliver 100% power. Between 10% and 5%, the system will deliver at most 70% of the power. Between 5% and 0%, the system will deliver at most 40% of the power. At 0% the system will not assist, needing charge (LED flashing red).

4. Additional HMI display information

eBike lights ON and OFF: if the configuration set up by the manufacturer allows it, you may control the lights with the Pulsar ONE or the controllers (e-Shifters or Duo).

Warning: System does carry a level of malfunction, but riding and assistance are not restricted. The use of the system is not restricted but attention should be paid to the warning.

Error: Malfunction that limits the assistance. eBike propulsion system is shut off.

Check error codes on https://mahle-smartbike.com/ or by connecting to the MAHLE MySmartBike APP and please reach out to the MAHLE SmartBike Systems Service or your local dealer.

5. Servicing

If servicing is required, please remember that at all times that this can only be performed by a professional mechanic. eBike components include electronic components and connections that need to be installed correctly. Misuse of batteries or other components may cause serious injuries or damage to the components.

FR

1. Fonctionnement de base du système

Allumez et éteignez le système en appuyant sur le bouton HMI. Extinction automatique du système: le système s'éteint automatiquement après 5 minutes à vitesse zéro ou sans assistance et lorsque le téléphone est déconnecté. Pendant le processus de charge, le système s'éteindra automatiquement une fois la capacité atteinte à 100%. Mode veille: Si vous n'avez pas utilisé votre eBike pendant plus de 60 jours, il peut automatiquement passer en mode veille. Pour le réveiller, il vous suffit de connecter votre chargeur. Si la batterie entre en mode veille, vous devrez la laisser connectée pendant au moins une heure.

2. Niveaux d'assistance

Modifiez le niveau d'assistance par une légère pression. Les trois niveaux peuvent être personnalisés via l'application MAHLE My SmartBike.

Table with 2 columns: Niveau (0-3) and Sans assistance, Assistance minimale, Assistance moyenne, Assistance maximale and Smart Assist App (Mode intelligent)

3. Niveau de batterie

Le HMI affichera le niveau actuel de la batterie à l'aide de la longueur visible de la barre LED. Il affichera toujours au moins une LED allumée pour montrer le niveau d'assistance utilisé. Notez que :

- Entre 100% et 10% de batterie, le système fournira 100% de la puissance. Entre 10% et 5%, il fournira un maximum de 70% de la puissance. Entre 5% et 0%, il fournira un maximum de 40% de la puissance. À 0%, le système ne fournira plus d'assistance et nécessitera une recharge (LED clignotante en rouge).

4. Informations supplémentaires sur l'HMI

Lumières de l'eBike allumées et éteintes: si la configuration définie par le fabricant le permet, vous pouvez contrôler les lumières avec le Pulsar ONE ou les contrôleurs (e-Shifters ou Duo).

Avertissement: le système a une erreur, mais l'utilisation et l'assistance ne sont pas limitées. L'utilisation du système n'est pas restreinte, mais l'avertissement doit être pris en compte.

Erreur: Erreur qui limite l'assistance. Le système d'entraînement de l'eBike s'éteint.

Vous pouvez consulter les codes d'erreur sur https://mahle-smartbike.com ou via l'application MAHLE My SmartBike. Veuillez contacter le service MAHLE SmartBike Systems ou votre revendeur local.

5. Entretien

Si une maintenance est nécessaire, elle doit être effectuée uniquement par un mécanicien professionnel. Les composants de l'eBike comprennent des composants électroniques et des connexions qui doivent être installés correctement. Une mauvaise utilisation des batteries ou d'autres composants peut provoquer des dommages graves ou des blessures.

ES

1. Funcionamiento básico del sistema

Encienda y apague el sistema presionando el botón del HMI. Apagado automático del sistema: el sistema se apagará automáticamente después de 5 minutos de velocidad cero o sin asistencia y con el teléfono desconectado. Durante el proceso de carga, el sistema se apagará automáticamente al alcanzar el 100% de la capacidad. Modo suspensión: Si han pasado más de 60 días sin usar su eBike, el sistema puede entrar automáticamente en suspensión. Para despertarlo, simplemente conecte su cargador. Si la batería entra en modo suspensión, deberá dejarla conectada durante al menos una hora.

2. Niveles de asistencia

Cambie el nivel de asistencia con un toque ligero. Los tres niveles pueden ser personalizados mediante la aplicación MAHLE My SmartBike.

Table with 2 columns: Nivel (0-3) and Sin asistencia, Asistencia mínima, Asistencia media, Asistencia máxima and Smart Assist App (Modo inteligente)

3. Nivel de batería

El HMI mostrará el nivel actual de la batería mediante la longitud visible de la barra LED. Siempre mantendrá al menos un LED encendido para mostrar el nivel de asistencia utilizado. Tenga en cuenta que:

- Con la batería entre el 100% y el 10%, el sistema entregará el 100% de la potencia. Entre el 10% y el 5%, se entregará como máximo el 70% de la potencia. Entre el 5% y el 0%, se entregará como máximo el 40% de la potencia. Al 0%, el sistema no asistirá y necesitará carga (LED parpadeando en rojo).

4. Información adicional sobre el HMI

Encendido y apagado de las luces de la eBike: si la configuración definida por el fabricante lo permite, puede controlar las luces con el Pulsar ONE o los controladores (e-Shifters o Duo).

Advertencia: el sistema presenta un fallo, pero el uso y la asistencia no se ven restringidos. El uso del sistema no está restringido, pero debe prestarse atención a la advertencia.

Error: fallo que limita la asistencia. El sistema de propulsión de la eBike se apaga.

Consulte los códigos de error en https://mahle-smartbike.com o conectándose a la aplicación MAHLE My SmartBike y comuníquese con el servicio de MAHLE SmartBike Systems o con su distribuidor local.

5. Servicio de mantenimiento

Si es necesario realizar un mantenimiento, recuerde que debe ser realizado únicamente por un mecánico profesional. Los componentes de la eBike incluyen componentes electrónicos y conexiones que deben instalarse correctamente. El uso incorrecto de las baterías o de otros componentes puede causar lesiones o daños a los componentes.

DE

1. Grundlegende Bedienung des Systems

Schalten Sie das System ein und aus, indem Sie den HMI-Knopf drücken. Automatische Abschaltung des Systems: das System schaltet sich automatisch nach 5 Minuten bei null Geschwindigkeit aus und das Telefon ist nicht angeschlossen. Während des Ladevorgangs schaltet sich das System automatisch ab, sobald die Kapazität 100% erreicht hat. Schlafmodus: wenn Ihre eBike mehr als 60 Tage nicht verwendet wurde, kann das System automatisch in den Schlafmodus wechseln. Um es wieder zu aktivieren, schließen Sie einfach Ihr Ladegerät an. Wenn der Akku in den Schlafmodus geht, müssen Sie mindestens eine Stunde lang angeschlossen bleiben.

2. Unterstützungsstufen

Ändern Sie die Unterstützungsstufe mit einem leichten Druck. Die drei Stufen können mit der MAHLE My SmartBike App angepasst werden.

Table with 2 columns: Stufe (0-3) and Keine Unterstützung, Minimale Unterstützung, Mittlere Unterstützung, Maximale Unterstützung and Smart Assist App (Intelligenter Modus)

3. Batteriestatus

Das Hauptgerät zeigt den aktuellen Batteriestatus anhand der sichtbaren Länge der LED-Leiste an. Es wird immer mindestens eine LED leuchten, um die verwendete Unterstützungsstufe anzuzeigen. Beachten Sie, dass:

- Bei einer Batterie zwischen 100% und 10% liefert das System 100% Leistung. Zwischen 10% und 5% liefert das System maximal 70% Leistung. Zwischen 5% und 0% liefert das System maximal 40% Leistung. Bei 0% wird das System keine Unterstützung mehr leisten und benötigt eine Aufladung (LED blinkt rot).

4. Zusätzliche Informationen zum HMI-Display

eBike-Lichter EIN und AUS: wenn die vom Hersteller konfigurierte Einstellung dies zulässt, können Sie die Lichter mit dem Pulsar ONE oder den Steuerungen (e-Shifters oder Duo) steuern.

Warnung: das System hat einen Fehler, aber das Fahren und die Unterstützung sind nicht eingeschränkt. Der Gebrauch des Systems ist nicht eingeschränkt, aber die Warnung sollte beachtet werden.

Fehler: Fehler, der die Unterstützung einschränkt. Das Antriebssystem der eBike wird abgeschaltet.

Prüfen Sie die Fehlercodes auf https://mahle-smartbike.com/ oder über die MAHLE MySmartBike APP und wenden Sie sich bitte an den MAHLE SmartBike Systems Service oder an Ihren lokalen Händler.

5. Wartung

Wenn Wartung erforderlich ist, denken Sie daran, dass diese nur von einem professionellen Mechaniker durchgeführt werden darf. Die eBike-Komponenten enthalten elektronische Teile und Verbindungen, die korrekt installiert werden müssen. Eine unsachgemäße Verwendung von Batterien oder anderen Komponenten kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an den Komponenten führen.

ZH

1. 系統的基本操作

透過按下 HMI 按鈕開關或關閉系統。系統自動關閉:系統將在零速度或無助力狀態下,以及手機斷開連接後的 5 分鐘自動關閉。在充電過程中,當電池達到 100% 電量時,系統也會自動關閉。休眠模式:如果您的電動自行車超過 60 天未使用,系統可能會自動進入休眠模式。要喚醒系統,只需連接充電器即可。如果電池進入休眠模式,則需要將其連接至少一小時。

2. 助力級別

輕按按鈕改變助力級別。三個級別可以通過 MAHLE My SmartBike 應用程序進行個性化設定。

Table with 2 columns: 級別 (0-3) and 無助力, 最低助力, 中等助力, 最大助力 and 智能助力模式, 智能模式

3. 電池電量

系統主控會透過 LED 長條的長度顯示電池的當前電量。它始終會至少亮起一個 LED 來顯示當前使用的助力級別。請注意:

- 當電池電量在 100% 和 10% 之間時,系統會提供 100% 的功率。在 10% 到 5% 之間,系統會提供最多 70% 的功率。在 5% 和 0% 之間,系統會提供最多 40% 的功率。當電池電量為 0% 時,系統將停止提供助力,並需要充電 (LED 閃爍紅色)。

4. HMI 顯示的其他資訊

電動自行車燈光開關:如果製造商的設定允許,您可以透過 Pulsar ONE 或控制器 (e-Shifters 或 Duo) 來控制燈光。

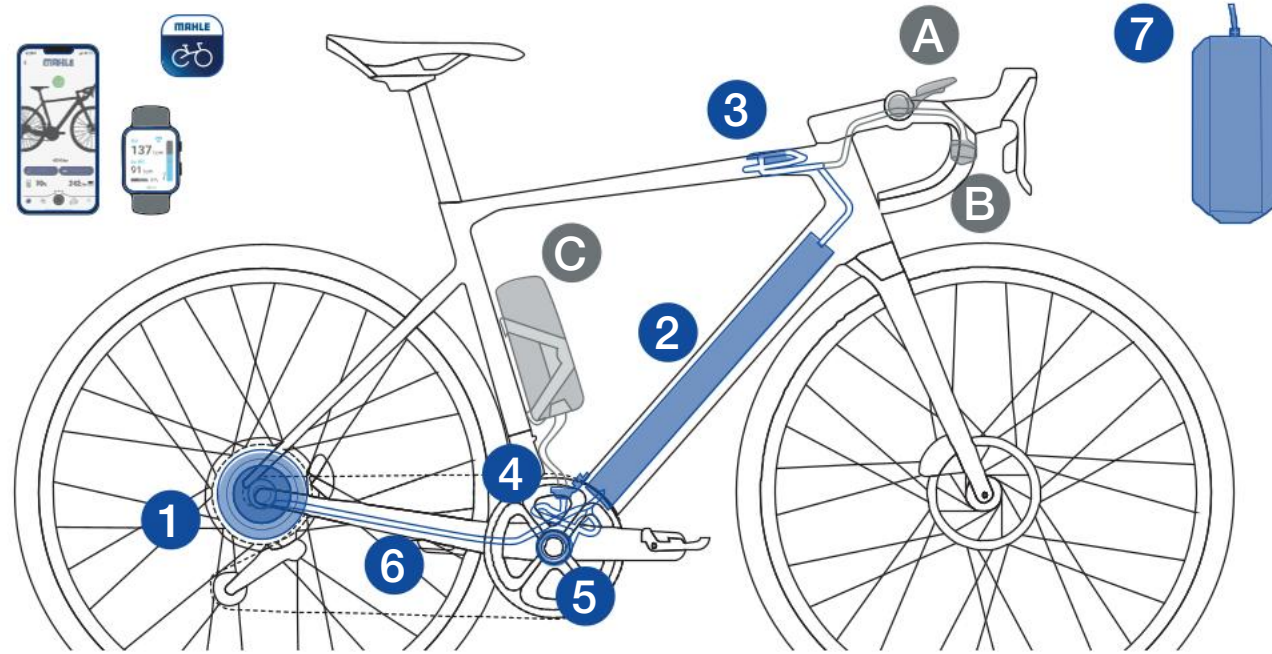
警告:系統出現錯誤,但使用與助力不受限制。系統使用沒有受到限制,但需要注意此警告。

錯誤:限制助力的故障。電動自行車的驅動系統將關閉。

有關錯誤代碼的詳細資訊,請訪問 https://mahle-smartbike.com 或透過 MAHLE My SmartBike 應用程式連接,聯繫客服或當地經銷商。

5. 維護

如需維護,必須由專業技師進行。eBike 組件包含電子部件與連接件,需要正確安裝。不當使用電池或其他組件可能導致嚴重損壞或人身傷害。



- 1 Drive Unit, Motor, Antriebsseinheit, Unité d'entraînement, Unità di trasmissione, 驅動單元

- 2 Internal Battery (iX2 or iX3). It is possible to get 80% of SOC after the first 2 hours of charging. Batterie interna (iX2 o iX3). Es posible obtener un 80% de batería después de las 2 primeras horas de carga. Interne Batterie (iX2 oder iX3). Es ist möglich, nach den ersten 2 Stunden des Ladevorgangs 80 % der Ladung zu erreichen. Batterie interne (iX2 o iX3). Il est possible d'obtenir 80 % de batterie après les deux premières heures de charge. Batterie interna (iX2 o iX3). È possibile ottenerne l'80% di carica dopo le prime 2 ore di ricarica. 內置電池 (iX2 或 iX3)。最初充電 2 小時後,有可能充滿 80% 的電量。

- 3 Head Unit (HMI), Unidad principal (HMI), Steuerungseinheit (HMI), Unité centrale (HMI), Unità principale (HMI), 頭部裝置 (HMI)

- 4 Charging port, Puerto de carga, Ladeanschluss, Port de charge, Porta di ricarica, 充電埠

- 5 Torque & Cadence Sensor, Sensor de Torque y Cadencia, Drehmoment- und Trittfrequenzsensor, Capteur de Couple et de Cadence, Sensore di Coppia e Cadenza, 扭力與步速感應器

- 6 Wires and adapters, Cables y adaptadores, Kabeln und Adaptern, Fils et adaptateurs, Fili e adattatori, 電線和轉接器

- 7 Active Charger, 主動充電器

- Accessories, Accesorios, Zubehör, Accessoires, Accessori, 配件

- A Pulsar ONE display

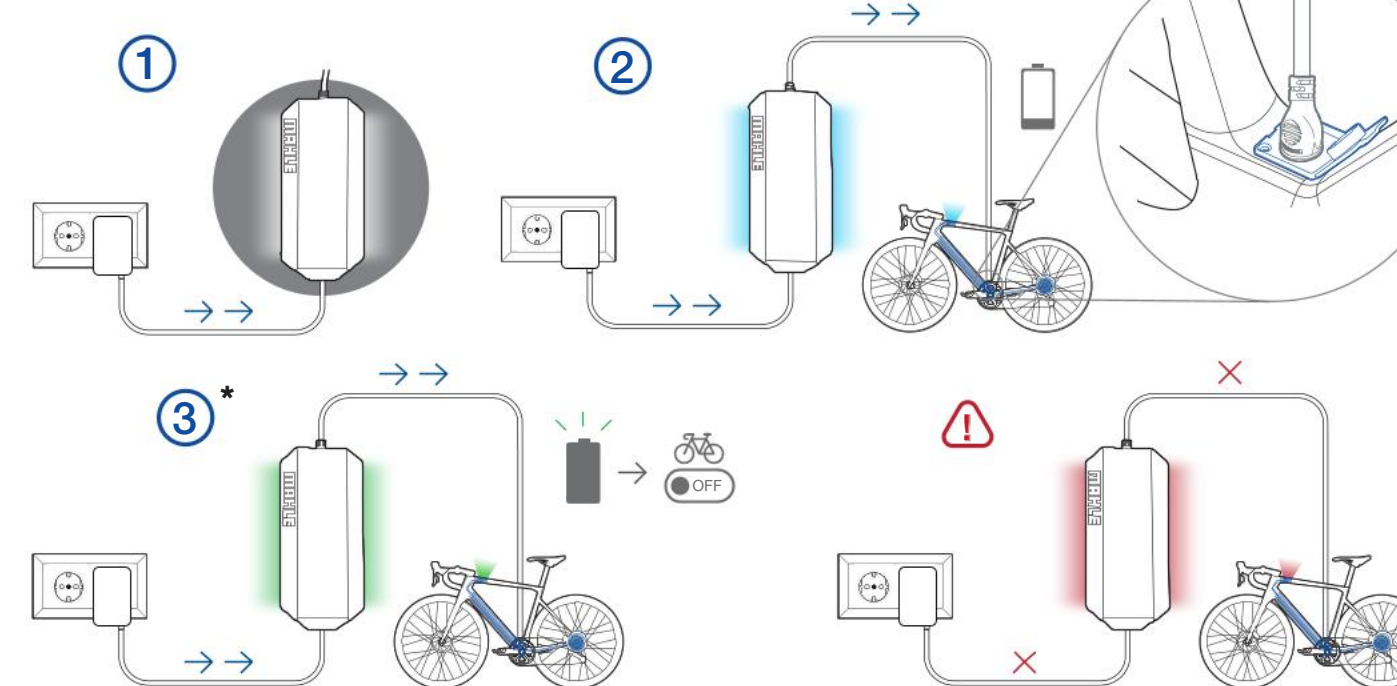
- B e-Shifters / Duo, Controllers, Controladores, Steuergeräte, Contrôleurs, Controllori, 控制器

- C External Battery eX1, Batería externa eX1, Externe Batterie eX1, Batterie externe eX1, Batteria esterna eX1, 外接式電池 eX1

- For more information about spare parts and accessories, visit Para mas información acerca de repuestos y accesorios accede a Für weitere Informationen zu Ersatzteilen und Zubehör besuchen Sie Pour plus d'informations sur les pièces de rechange et les accessoires, rendez-vous sur Per ulteriori informazioni su ricambi e accessori, visita 如想了解更多有關零件和配件的資訊,請訪問

mahle-smartbike.com

Charging process • Proceso de carga • Aufladevorgang • Processus de chargement • Processo di ricarica • 充電過程



- *Disconnect the charger from the power source before disconnecting from the eBike. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación antes de desconectarlo de la eBike. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, bevor Sie es vom eBike trennen.

- *Déconnectez le chargeur de la source d'alimentation avant de déconnecter l'eBike. Scollegare la stazione di ricarica dalla fonte di alimentazione prima di scollegarla dall'eBike. *在從電動自行車斷開連接前,先將充電器從電源斷開。

MAHLE ONE Digital Ecosystem

- Enhance your ride. Connect regularly to keep your system updated. Potencia tu viaje. Conéctate regularmente para mantener tu sistema actualizado. Verbessere Sie Ihre Fahrt. Verbinden Sie sich regelmäßig, um Ihr System auf dem neuesten Stand zu halten. Améliorez votre trajet. Connectez-vous régulièrement pour maintenir votre système à jour. Migliorate il vostro viaggio. Collegatovi regolarmente per mantenere il sistema aggiornato. 提升您的騎乘體驗,定期連線以保持系統更新。



Dealer Locator

- Find the dealers closest to you on the Dealer Locator. Encuentre los distribuidores más cercanos en el Localizador de Distribuidores. Finden Sie die Händler in Ihrer Nähe mit der Händlersuche. Trouvez les distributeurs les plus proches de chez vous grâce au Localisateur de Distributeurs. Trovate i distributori più vicini a voi sul sito Dealer Locator. 在經銷商定位器上尋找離您最近的經銷商。

Dealer Locator



mahle-smartbike.com/dealer-locator/



